

Signum[®]

Insulating pen I+II

66035177/11

66035177/11

DE	Gebruiksaanweisung
GB	Instructions for use
FR	Mode d’emploi
ES	Instrucciones de uso
IT	Istruzioni per l’uso
PT	Instruções de uso

66035177/11

	KULZER MITSUI CHEMICALS GROUP
	Manufacturer: Kulzer GmbH Leipziger Straße 2 63450 Hanau (Germany)
	Importado e Distribuído por Kulzer South América Ltda. CNPJ 48.708.010/0001-02 Rua Cenno Sbrighi, 27 – cj. 42 São Paulo – SP – CEP 05036-010 sac@kulzer-dental.com Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton – CRO 70.705 Nº ANVISA: vide embalagem

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

DE Gebruiksaanweisung

Zweikomponenten Isolierungs-System (I+II) zum Separieren von Gips und Epoxid gegen Composite-, Polyglas®- und Keramik-Werkstoffe in der Kronen- und Brückentechnik.

Zusammensetzung
Komponente I enthält Butanon
Komponente II enthält Hexan

Anwendungsgebiete
Das Signum insulating pen System besteht aus zwei Komponenten. Der Signum insulating pen I versiegelt die Oberfläche und verschließt Mikroporen im Material, wodurch eine extrem glatte Fläche geschaffen wird. Signum insulating pen II bildet einen hauchdünnen Isolierfilm, der höchste Passgenauigkeit ermöglicht. Das Signum insulating pen System separiert Gips und Epoxid gegen Composite-, Polyglas-und Keramik-Werkstoffe.

Nebenwirkungen/Wechselwirkung mit anderen Mitteln
Nicht bekannt. Überempfindlichkeit gegen das Produkt oder seine Bestandteile können im Einzelfall nicht ausgeschlossen werden – Inhaltsstoffe sind im Verdachtsfall beim Hersteller zu erfragen.

Verarbeitung
Die gewünschte Flüssigkeitsmenge durch Druck auf die Isolierstiftspitze ansaugen. Signum insulating pen I im Abstand von 10– 15 sec. zweimal auf die vorbereitete, zu isolierende Fläche auftragen und trocknen lassen. Auf die vorbehandelte Oberfläche mit dem Signum insulating pen II einen dünnen Isolierfilm auftragen und zwei Minuten trocknen lassen.

Hinweis
Präparationsgrenzen erst nach dem Auftrag von Signum insulating pen Komponenten anzeichnen. Zum Ansaugen der Flüssigkeitsmenge den Isolierstift mit der Spitze leicht nach unten geneigt halten und vorsichtig Druck ausüben.

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

Aufbewahrungshinweise
Nach Ablauf des Verfalldatums sollte das Material nicht mehr verwendet werden. Nicht über 25 °C (77 °F) aufbewahren, direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Behältnisse nach Gebrauch stets verschließen und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Gefahrenhinweise und Sicherheitsratschläge
Leichtentzündlich. Reizt die Augen. Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen. Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen. Giftig für Wasserorganismen. Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren. Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladung treffen. Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen. Zum Löschen Sand, Kohlendioxid oder Pulverlöschmittel, kein Wasser verwenden. Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

Entsorgungshinweise
Zur Entsorgung bitte Sicherheitsdatenblatt oder nationale Vorschriften beachten.

Liefereinheiten
Set
– 1 x 12 ml Signum insulating pen I
– 1 x 12 ml Signum insulating pen II

Einzelpackungen
– 12 ml Signum insulating pen I
– 12 ml Signum insulating pen II

® = eingetragenes Warenzeichen der Kulzer GmbH

Revisión: 2013-06

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

® = marca registrada da Kulzer GmbH

Revisión: 2013-06

GB Instructions for use

Two-component crown & bridge separator system to separate composite, Polyglas® and porcelains from plaster and epoxy model material.

Composition
Component I contains butanone
Component II contains hexane

Applications
The Signum insulating pen System consists of two components. The Signum insulating pen I seals the porous model, creating a very smooth surface. With the Signum insulating pen II, an extremely thin separation film is applied, which will not impair the precision fit of the restoration. The Signum insulating pen system will separate composite, Polyglas and ceramics from plaster and epoxy model materials.

Side effects/reactions with other materials
None known. This product or one of its components may in particular case cause hypersensitive reactions. If suspected, information on the ingredients can be obtained from the manufacturer.

Handling
Apply light pressure onto the tip by holding the pen down to release some liquid. Apply the Signum insulating pen I twice and let dry in between for 10– 15 seconds. Then apply a thin coating with Signum insulating pen II and let dry for 2 minutes.

Advice
Mark margins only after application of both separating components. To release the liquid, hold the pen down and apply light pressure onto the tip.

® = registered trademark of Kulzer GmbH

Dated: 2013-06

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

Storage Advice
Do not use material beyond expiration date. Keep away from direct sunshine and do not store in temperatures higher than 25 °C (77 °F). Recap the containers firmly after use and always store away from children’s reach.

Safety Advice
Highly flammable. Irritates eyes. Harmful to health: Inhalation over an extended period may cause serious damage to health. May impair fertility. Poisonous to aquatic organisms. Vapours can cause drowsiness and stupor. Store the container in a well-ventilated place. Keep away from sources of ignition. No smoking. Upon contact with the eyes, immediately rinse with water and consult a doctor. Prevent electrostatic charging. When working, wear suitable gloves and protective clothing. To extinguish, use sand, carbon dioxide or powdered extinguishing agents. Do not use water. Use a suitable container to prevent contamination of the environment.

Disposal instructions
Observe the safety data sheet or national regulations for disposal.

Delivery Units
Set
– 1 x 12 ml Signum insulating pen I
– 1 x 12 ml Signum insulating pen II

Individual refills
– 12 ml Signum insulating pen I
– 12 ml Signum insulating pen II

® = registered trademark of Kulzer GmbH

Dated: 2013-06

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

® = marchio registrato della Kulzer GmbH

Aggiornamento al: 2013-06

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11

66035177/11